

第 2 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一三年一月七日，星期一



Número 2

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 7 de Janeiro de 2013

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 2/2013 號行政命令：

委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。 7

第 2/2013 號行政長官批示：

核准《職業稅章程》的新M1/M1A格式印件。 7

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 2/2013:

Designa a Secretária para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo. 7

Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2013:

Aprova o novo impresso modelo M1/M1A do Regulamento do Imposto Profissional. 7

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第 3/2013 號行政長官批示：

廢止第203/2008號行政長官批示第七款至第九款。..... 9

社會文化司司長辦公室：

第236/2012號社會文化司司長批示，在澳門城市大學開設設計藝術學士學位課程（中文學制）。..... 9

Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2013:

Revoga os n.ºs 7 a 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 203/2008..... 9

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 236/2012, que cria, na Universidade da Cidade de Macau, o curso de licenciatura em Arte de Design (norma chinesa). 9

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 2/2013 號行政命令

Ordem Executiva n.º 2/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律《政府組織綱要法》第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

二零一三年一月七至八日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏臨時代理行政長官的職務。

二零一三年一月三日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999 (Lei de Bases da Orgânica do Governo), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Durante a minha ausência, de 7 a 8 de Janeiro de 2013, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, Florinda da Rosa Silva Chan.

3 de Janeiro de 2013.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2/2013 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2013

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第267/2003號行政長官批示重新公佈的二月二十五日第2/78/M號法律核准的《職業稅章程》第九十三條第二款的規定，作出本批示。

一、核准作為本批示組成部分附件所載的新M1/M1A格式印件，以取代《職業稅章程》第十四條所指的M/1及M/1A格式印件。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年十二月十九日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 93.º do Regulamento do Imposto Profissional, aprovado pela Lei n.º 2/78/M, de 25 de Fevereiro, e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o novo impresso modelo M1/M1A constante do anexo ao presente despacho, que dele faz parte integrante, em substituição dos impressos modelos M/1 e M/1A a que se refere o artigo 14.º do Regulamento do Imposto Profissional.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Dezembro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

澳門特別行政區政府 Governo da Região Administrativa Especial de Macau 財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		職業稅 - 第二組 IMPOSTO PROFISSIONAL - 2º Grupo 自由或專門職業 - 開業 / 更改資料申報表 Profissões Liberais e Técnicas - Declaração de Início de Actividade / Alterações		M1 M1A	
1 納稅人姓名 Nome do contribuinte :		2 稅務編號 Número Fiscal :			
中文 Chinês : 姓 Apelido _____ 名 Nome _____		_____			
葡文 Português : 姓 Apelido _____		_____			
名 Nome _____		_____			
3 澳門居民身份證編號 N.º BIR :		出生日期 Data de nascimento _____ / _____ / _____ (日 dia / 月 mês / 年 ano)		性別 Sexo <input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	
_____		_____		_____	
4 申報 / 更改事項 Tipo de declaração / alteração :					
4.1 <input type="checkbox"/> 新業務登記 (填寫第 5、6、7 及 8 欄) Nova inscrição (Preencha os quadros 5, 6, 7 e 8)		4.2 <input type="checkbox"/> 終止業務 (填寫第 5 欄) Cancelamento da actividade (Preencha o quadro 5)		4.3 <input type="checkbox"/> 更改通訊地址 (填寫第 6 欄) Alteração do endereço de aviso (Preencha o quadro 6)	
4.4 <input type="checkbox"/> 更改業務地址 (填寫第 8 欄) Alteração do local de exercício da actividade (Preencha o quadro 8)		4.5 <input type="checkbox"/> 以郵政信箱作為通訊地址 Caixa Postal como o endereço de aviso 編號 n.º: _____		4.6 <input type="checkbox"/> 更改其他聯絡資料 (填寫第 7 欄) Alteração dos meios de contactos (Preencha o quadro 7)	
4.7 <input type="checkbox"/> 本人欲接收稅務訊息 (填寫第 7 欄) Desejo receber mensagens informativas relativas a contribuições e impostos (Preencha o quadro 7) (語言 Língua : <input type="checkbox"/> 中文 Chinês <input type="checkbox"/> 葡文 Português)		4.8 <input type="checkbox"/> 取消接收稅務訊息 Cancelamento da recepção das mensagens informativas relativas a contribuições e impostos		4.9 <input type="checkbox"/> 其他 Outros : _____	
5 新開業 / 終止業務資料 Nova inscrição / Cancelamento da actividade :		開業 / 終止日期 Data de início / cancelamento		發出 / 退回 M/7 收據 Emissão / Devolução de recibos M/7	
業務編號 Código da actividade		名稱 Designação		編號 N.º _____	
_____		_____		至 até _____	
_____		_____ / _____ / _____ (日 dia / 月 mês / 年 ano)		_____	
6 通訊地址 Endereço de aviso :					
街道名稱 Rua		期 / 座 Fase / Bloco		門牌 N.º	
大廈名稱 Edifício		樓層 Andar		單位 (座 / 室) Moradia / Sala	
_____		_____		_____	
_____		_____		_____	
_____		_____		_____	
7 其他聯絡資料 Outros contactos :					
電話 Telefone _____ 流動電話 Telemóvel _____ 電郵地址 E-mail _____					
8 業務地址 Local do exercício da actividade :					
業務編號 Código da actividade _____		名稱 Designação _____			
街道名稱 Rua		期 / 座 Fase / Bloco		門牌 N.º	
大廈名稱 Edifício		樓層 Andar		單位 (座 / 室) Moradia / Sala	
_____		_____		_____	
_____		_____		_____	
_____		_____		_____	
9 備註 Observações :					

10 茲聲明, 本表所載之資料均為事實, 並無任何遺漏。 Declaro que a presente declaração corresponde à verdade e não omite qualquer informação solicitada. 簽名 Assinatura _____ (須與證件簽署式樣相符) (Conforme o documento de identificação) 日期 Data _____ / _____ / _____ (日 dia / 月 mês / 年 ano)		11 筆跡對照認定 Reconhecimento da assinatura por semelhança		12 財政局專用 Para uso exclusivo dos Serviços de Finanças 資料輸入 Inserido por _____ / _____ / _____	

第 3/2013 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、廢止第203/2008號行政長官批示第七款至第九款的規定。

二、上述批示第十款改為第七款，條文如下：

“協調小組及專責工作小組的技術、行政及後勤支援由社會文化司司長辦公室負責，其運作產生的費用亦由該辦公室支付。”

三、同一批示原來的第十一款改為第八款。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一三年一月四日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. São revogados os n.ºs 7 a 9 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 203/2008.

2. O n.º 10 do referido despacho passa a n.º 7, com a seguinte redacção:

«O apoio técnico, administrativo e logístico à Comissão e aos grupos de trabalho especializados é assegurado pelo Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, que suporta igualmente os encargos financeiros decorrentes do seu funcionamento.»

3. O actual n.º 11 do mesmo despacho passa a n.º 8.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

4 de Janeiro de 2013.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會文化司司長辦公室**第 236/2012 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、在澳門城市大學開設設計藝術學士學位課程（中文學制）。

二、上述課程設以下專業範疇：

（一）環境藝術設計

（二）產品造型設計

（三）會展策劃與設計

（四）藝術品與文物修復及複製

三、核准第一款所指課程的學術與教學編排和學習計劃。有關學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

二零一二年十二月十八日

社會文化司司長 張裕

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 236/2012**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É criado, na Universidade da Cidade de Macau, o curso de licenciatura em Arte de *Design* (norma chinesa).

2. O curso compreende as seguintes áreas de especialização:

1) *Design* de Artes Ambientais

2) *Design* de Modelagem de Produtos

3) Planeamento e *Design* de *MICE*

4) Restauro e Reprodução de Obras Artísticas e Relíquias Culturais

3. São aprovados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no n.º 1, constantes dos anexos I e II a este despacho e que dele fazem parte integrante.

18 de Dezembro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

附件一

設計藝術學士學位課程（中文學制）
學術與教學編排

- 一、學術範疇：藝術學
- 二、課程期限：四年
- 三、授課語言：中文
- 四、授課形式：面授
- 五、完成課程所需的學分：142學分

附件二

設計藝術學士學位課程（中文學制）
學習計劃

表一

科目	種類	學時	學分
第一學年			
大學語文	必修	45	3
中國文化概論	"	45	3
英語I	"	90	6
電腦應用	"	45	3
電腦輔助設計I	"	45	3
藝術學概論	"	45	3
設計概論	"	45	3
設計素描	"	45	3
裝飾色彩	"	45	3
平面構成	"	45	3
一門載於表四的選修科目	"	30	2
第二學年			
英語II	必修	90	6
色彩構成	"	45	3
立體構成	"	45	3
設計表達	"	45	3
材料與製作工藝	"	45	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso
de licenciatura em Arte de *Design* (norma chinesa)

1. Área científica: Artes
2. Duração do curso: 4 anos
3. Língua veicular: Chinesa
4. Regime de leccionação: Aulas presenciais
5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 142 unidades de crédito.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura
em Artes de *Design* (norma chinesa)

Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
1.º Ano			
Língua Chinesa de Nível Universitário	Obrigatória	45	3
Introdução à Cultura Chinesa	»	45	3
Língua Inglesa I	»	90	6
Aplicações de Informática	»	45	3
<i>Design</i> em Suporte Informático I	»	45	3
Introdução às Artes	»	45	3
Introdução ao <i>Design</i>	»	45	3
Desenho de <i>Design</i>	»	45	3
Cores na Decoração	»	45	3
Formação Gráfica	»	45	3
Uma disciplina optativa do quadro IV	»	30	2
2.º Ano			
Língua Inglesa II	Obrigatória	90	6
Formação de Cores	»	45	3
Formação Multidimensional	»	45	3
Expressão de <i>Design</i>	»	45	3
Materiais e Técnicas Artísticas de Produção	»	45	3

科目	種類	學時	學分
攝影基礎	必修	45	3
模型製作	"	45	3
電腦輔助設計II	"	45	3
動漫設計I	"	45	3
三門載於表四的選修科目	"	90	6
第三學年			
英語III	必修	90	6
人機工程學	"	45	3
平面設計	"	45	3
印刷設計	"	45	3
商業攝影	"	45	3
動漫設計II	"	45	3
網頁設計	"	45	3
四門載於表二已選專業範疇的科目	"	180	12
第四學年			
四門載於表二已選專業範疇的科目	必修	405	27
四門載於表三的選修科目	"	120	8

表二

科目	種類	學時	學分
環境藝術設計			
第三學年			
環境藝術設計概論	必修	45	3
公共空間設計I	"	45	3
室內空間設計I	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Introdução à Fotografia	Obrigatória	45	3
Produção de Modelos	»	45	3
<i>Design</i> em Suporte Informático II	»	45	3
<i>Design</i> de Animação I	»	45	3
Três disciplinas optativas do quadro IV	»	90	6
3.º Ano			
Língua Inglesa III	Obrigatória	90	6
Ergonomia	»	45	3
<i>Design</i> Gráfico	»	45	3
<i>Design</i> de impressão	»	45	3
Fotografia Comercial	»	45	3
<i>Design</i> de Animação II	»	45	3
<i>Design</i> de Web	»	45	3
Quatro disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II	»	180	12
4.º Ano			
Quatro disciplinas da área de especialização escolhida do quadro II	Obrigatória	405	27
Quatro disciplinas optativas do quadro III	»	120	8

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Design</i> de Artes Ambientais			
3.º Ano			
Introdução ao <i>Design</i> de Artes Ambientais	Obrigatória	45	3
<i>Design</i> de Espaço Público I	»	45	3
<i>Design</i> de Espaço Interior I	»	45	3

科目	種類	學時	學分
室內陳設設計I	必修	45	3
第四學年			
公共空間設計II	必修	45	3
室內空間設計II	"	45	3
室內陳設設計II	"	45	3
畢業設計專題項目：環境設計	"	270	18
產品造型設計			
第三學年			
工業設計概論	必修	45	3
珠寶與飾品設計I	"	45	3
旅遊紀念品設計I	"	45	3
纖維藝術設計I	"	45	3
第四學年			
珠寶與飾品設計II	必修	45	3
旅遊紀念品設計II	"	45	3
纖維藝術設計II	"	45	3
畢業設計專題項目：產品設計	"	270	18
會展策劃與設計			
第三學年			
會展業概論	必修	45	3
會展計劃與協調I	"	45	3

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Design de Exposições Interiores I</i>	Obrigatória	45	3
4.º Ano			
<i>Design de Espaço Público II</i>	Obrigatória	45	3
<i>Design de Espaço Interior II</i>	»	45	3
<i>Design de Exposições Interiores II</i>	»	45	3
Projecto Final de <i>Design: Design de Ambientes</i>	»	270	18
Design de Modelagem de Produtos			
3.º Ano			
Introdução ao <i>Design Industrial</i>	Obrigatória	45	3
<i>Design de Jóias e Acessórios I</i>	»	45	3
<i>Design de Lembranças Turísticas I</i>	»	45	3
<i>Arte em Fibra no Design I</i>	»	45	3
4.º Ano			
<i>Design de Jóias e Acessórios II</i>	Obrigatória	45	3
<i>Design de Lembranças Turísticas II</i>	»	45	3
<i>Arte em Fibra no Design II</i>	»	45	3
Projecto Final de <i>Design: Design de Produtos</i>	»	270	18
Planeamento e Design de MICE			
3.º Ano			
Introdução à Indústria <i>MICE</i>	Obrigatória	45	3
Planeamento e Coordenação de <i>MICE I</i>	»	45	3

科目	種類	學時	學分
場館空間展示設計I	必修	45	3
櫥窗陳列設計I	"	45	3
第四學年			
會展計劃與協調II	必修	45	3
場館空間展示設計II	"	45	3
櫥窗陳列設計II	"	45	3
畢業設計專題項目：會展策劃與設計	"	270	18
藝術品與文物修復及複製			
第三學年			
文物藝術概論	必修	45	3
藝術品與文物鑒定及賞析I	"	45	3
藝術品與文物修復I	"	45	3
藝術品與文物複製I	"	45	3
第四學年			
藝術品與文物鑒定及賞析II	必修	45	3
藝術品與文物修復II	"	45	3
藝術品與文物複製II	"	45	3
畢業設計專題項目：藝術品與文物修復及複製	"	270	18

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Design</i> de Exposição no Local I	Obrigatória	45	3
<i>Design</i> de Vitruines I	»	45	3
4.º Ano			
Planeamento e Coordenação de <i>MICE</i> II	Obrigatória	45	3
<i>Design</i> de Exposição no Local II	»	45	3
<i>Design</i> de Vitruines II	»	45	3
Projecto Final de <i>Design</i> : Planeamento e <i>Design</i> de <i>MICE</i>	»	270	18
Restauro e Reprodução de Obras Artísticas e Relíquias Culturais			
3.º Ano			
Introdução à Arte de Relíquias Culturais	Obrigatória	45	3
Identificação e Apreciação de Obras Artísticas e Relíquias Culturais I	»	45	3
Restauro de Relíquias Culturais e Obras Artísticas I	»	45	3
Reprodução de Relíquias Culturais e Obras Artísticas I	»	45	3
4.º Ano			
Identificação e Apreciação de Obras Artísticas e Relíquias Culturais II	Obrigatória	45	3
Restauro de Relíquias Culturais e Obras Artísticas II	»	45	3
Reprodução de Relíquias Culturais e Obras Artísticas II	»	45	3
Projecto Final de <i>Design</i> : Restauro e Reprodução de Obras Artísticas e Relíquias Culturais	»	270	18

表三

科目	種類	學時	學分
藝術心理學	選修	30	2
藝術管理學	"	30	2
風水學	"	30	2
知識產權法	"	30	2
玩具設計	"	30	2
漆畫藝術	"	30	2
版畫藝術	"	30	2
纖維藝術	"	30	2
雕塑藝術	"	30	2
國畫藝術	"	30	2
油畫藝術	"	30	2
裝置藝術設計	"	30	2
環境綠化設計	"	30	2
環境景觀設計	"	30	2
陶瓷藝術	"	30	2
廣告設計	"	30	2

Quadro III

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Psicologia da Arte	Optativa	30	2
Gestão Artística	»	30	2
Estudos sobre <i>Feng Shui</i>	»	30	2
<i>Direito da Propriedade Intelectual</i>	»	30	2
<i>Design de Brinquedos</i>	»	30	2
Pintura Lacada	»	30	2
Artes Gráficas	»	30	2
Arte em Fibra	»	30	2
Escultura	»	30	2
Pintura Chinesa	»	30	2
Pintura a Óleo	»	30	2
<i>Design de Artes Decorativas</i>	»	30	2
<i>Design de Arborização Ambiental</i>	»	30	2
<i>Design de Paisagens Ambientais</i>	»	30	2
Arte Cerâmica	»	30	2
<i>Design de Publicidade</i>	»	30	2

表四

科目	種類	學時	學分
自然科學與技術			
天文科學概論	選修	30	2
地球科學概論	"	30	2
生命科學概論	"	30	2
環境科學概論	"	30	2
系統工程基礎	"	30	2
科學與技術專題	"	30	2

Quadro IV

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Ciências Naturais e Tecnologia</i>			
Introdução à Astronomia	Optativa	30	2
Introdução à Ciência da Terra	»	30	2
Introdução à Ciência da Vida	»	30	2
Introdução às Ciências Ambientais	»	30	2
Noções de Engenharia de Sistemas	»	30	2
Tópicos Especiais – Ciência e Tecnologia	»	30	2

科目	種類	學時	學分
社會科學與人文科學			
法學概論	選修	30	2
社會學概論	"	30	2
經濟學概論	"	30	2
管理學概論	"	30	2
心理學概論	"	30	2
創造學基礎	"	30	2
邏輯學基礎	"	30	2
社會科學與人文科學專題	"	30	2
語言、文學與藝術			
文學名著選讀	選修	30	2
唐詩宋詞賞析	"	30	2
音樂作品欣賞	"	30	2
戲劇欣賞	"	30	2
世界電影名片欣賞	"	30	2
應用語言——普通話	"	30	2
應用語言——粵語	"	30	2
應用語言——葡語	"	30	2
公文寫作	"	30	2

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
<i>Ciências Sociais e Humanas</i>			
Introdução ao Direito	Optativa	30	2
Introdução à Sociologia	»	30	2
Introdução à Economia	»	30	2
Introdução à Gestão	»	30	2
Introdução à Psicologia	»	30	2
Noções de Criatividade	»	30	2
Noções de Lógica	»	30	2
Tópicos Especiais – Ciências Sociais e Humanas	»	30	2
<i>Língua, Literatura e Artes</i>			
Leituras Seleccionadas de Obras Famosas da Literatura	Optativa	30	2
Análise de <i>Tang Shi e Song Ci</i>	»	30	2
Apreciação de Obras Musicais	»	30	2
Apreciação de Drama	»	30	2
Apreciação de Filmes Famosos Mundiais	»	30	2
Língua Aplicada – Mandarim	»	30	2
Língua Aplicada – Cantonês	»	30	2
Língua Aplicada – Português	»	30	2
Redacção de Documentos Oficiais	»	30	2

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 *Publicações à venda*

工作意外及職業病 (雙語版)	\$ 85.00	Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais (ed. bilingue)	\$ 85,00
求諸法律 / 司法援助 (雙語版)	\$ 20.00	Acesso ao Direito/Apoio Judiciário (ed. bilingue).....	\$ 20,00
民法典 (中文版)	\$ 140.00	Código Civil (ed. em chinês)	\$ 140,00
民法典 (葡文版)	\$ 150.00	Código Civil (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版)	\$ 100.00	Código Comercial (ed. em chinês)	\$ 100,00
商法典 (葡文版)	\$ 110.00	Código Comercial (ed. em português)	\$ 110,00
行政程序法典 (雙語版)	\$ 30.00	Código do Procedimento Administrativo (ed. bilingue)	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版)	\$ 50.00	Código de Processo Administrativo Contencioso (ed. bilingue).....	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版)	\$ 110.00	Código de Processo Civil (ed. em chinês).....	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版)	\$ 120.00	Código de Processo Civil (ed. em português).....	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版)	\$ 90.00	Código do Processo Penal (ed. bilingue).....	\$ 90,00
刑法典 (雙語版)	\$ 90.00	Código Penal (ed., bilingue)	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版)	\$ 90.00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版)	\$ 100.00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em português).....	\$ 100,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版)	\$ 25.00	Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau (ed. bilingue).....	\$ 25,00
立法會會刊	按每期訂價	Diário da Assembleia Legislativa	Preço variável
中葡字典		Dicionário de Chinês-Português:	
普通裝	\$ 60.00	Formato escolar (brochura)	\$ 60,00
葡中字典		Dicionário de Português-Chinês:	
普通裝	\$ 150.00	Formato escolar (brochura)	\$ 150,00
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示)	按每期訂價	Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos) de 1979 a 1999	Preço variável
澳門特別行政區法例 (雙語版, 一九九九年至二〇〇八年下半年)	按每期訂價	Legislação da Região Administrativa Especial de Macau (ed. bilingue, de 1999 a 2.º semestre de 2008)	Preço variável
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版)	\$ 40.00	Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (ed. bilingue)	\$ 40,00
土地法 (雙語版)	\$ 50.00	Lei de Terras (ed. bilingue).....	\$ 50,00
澳門物業登記概論 (中文版)	\$ 50.00	Noções Elementares do Registo Predial de Macau. (ed. em chinês)	\$ 50,00
混凝土標準 (雙語版)	\$ 40.00	Norma de Betões (ed. bilingue)	\$ 40,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版)	\$ 100.00	Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias (ed. bilingue)	\$ 100,00
澳門特別行政區司法組織 (雙語版, 第二版)	\$ 40.00	Organização Judiciária da Região Administrativa Especial de Macau (2.ª ed., bilingue).....	\$ 40,00
著作權制度 (雙語版)	\$ 80.00	Regime do Direito de Autor (ed. bilingue)	\$ 80,00
澳門特別行政區常用公職法例 (中文版)	\$ 120.00	Legislação Usual da Função Pública da RAEM (em português)	\$ 120,00
工業產權法律制度 (雙語版)	\$ 70.00	Regime Jurídico da Propriedade Industrial (ed. bilingue).....	\$ 70,00
監獄制度 (雙語版)	\$ 30.00	Regime Penitenciário (ed. bilingue).....	\$ 30,00
澳門供排水規章 (雙語版)	\$ 120.00	Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais (ed. bilingue).....	\$ 120,00
擋土結構與土方工程規章 (雙語版)	\$ 48.00	Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra (ed. bilingue).....	\$ 48,00
地工技術規章 (雙語版)	\$ 60.00	Regulamento de Fundações (ed. bilingue).....	\$ 60,00
按照發展居屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版)	\$ 8.00	Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação (ed. bilingue).....	\$ 8,00
防火安全規章 (雙語版)	\$ 80.00	Regulamento de Segurança contra Incêndios (ed. bilingue)	\$ 80,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版)	\$ 50.00	Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes (ed. bilingue)	\$ 50,00
勞動關係法 (雙語版)	\$ 30.00	Lei das Relações de Trabalho (ed. bilingue).....	\$ 30,00
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版)	\$ 150.00	Silabário Codificado de Romanização do Cantonense (ed. bilingue).....	\$ 150,00
建築鋼結構規章 (雙語版)	\$ 40.00	Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios (ed. bilingue).....	\$ 40,00
公共財政管理制度 (雙語版)	\$ 30.00	Regime de Administração Financeira Pública (ed. bilingue) ..	\$ 30,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$13.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$13,00